

Session 2008

SUJET SORTI

CHINOIS

LANGUE VIVANTE 2

Série L : 3 heures – coefficient 4

Série S : 2 heures – coefficient 2

Série STG (sauf CGRH) : 2 heures – coefficient 2

Série STG option CGRH : 2 heures – coefficient 3

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série.

L'usage du dictionnaire et des calculatrices est interdit.

Avant de composer, le candidat s'assurera que le sujet comporte bien

6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

Répartition des points	
Compréhension	10
Expression	10

TEXTE

我要成为一个“中国通”

我是美国人，我很喜欢中国。从来到中国的第一天起，我就爱上了中国。中国的文化、历史、语言、食物都给我留下了美好的印象。成为一个“中国通”是我最大的梦想。

大学毕业后，我从美国来到中国西南部的成都，开始在中国的生活。我在成都的大学当英语老师。一年以后我决定去北京大学学习中文。在北京住了几年后，我的汉语水平提高得很快。我和中国朋友王东华住在一起，每天我和他一起“侃大山”，他教我十分地道的口语，还有很多成语，我的口语提高得很快。我已能和北京人对话了。

我决定长期住在中国。我在北京找到了工作，对新工作很满意，我的同事都是中国人，我每天和他们说中文，上班时我还常翻译中文报和中文书。我喜欢北京的生活，每天都很开心。我的中文越来越好，还真正了解了中国的文化、政治和经济，也明白了中国人的习惯和传统。

AIDE A LA COMPREHENSION

通	tōng	ici : expert
历史	lìshǐ	histoire
食物	shíwù	吃的东西
留下	liúxià	laisser
印象	yìnxiàng	impression
梦想	mèngxiǎng	rêve
毕业	bìyè	学习完成
成都	Chéngdū	中国的一个城市
侃大山	kǎn dàshān	说话
地道	dìdao	authentique
成语	chéngyǔ	/
满意	mǎnyì	很高兴，觉得很好
翻译	fānyì	traduire
了解	liǎojiě	知道很多
政治	zhèngzhì	politique
经济	jīngjì	économie
传统	chuántǒng	tradition

**Travail à faire par les candidats de la série :
L – Langue vivante 2**

Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels

I. COMPREHENSION DU TEXTE (10 points)

Répondez en chinois aux questions suivantes (6 points) :

1. 作者是哪国人？他为什么喜欢中国？ (1 point)
2. 大学毕业后他去了哪里？做什么工作？ (1 point)
3. 到中国一年以后，他又去了什么地方？为什么？ (1 point)
4. 作者是怎样提高他的口语水平的？ (1 point)
5. 为了成为一个“中国通”，他做了什么？ (2 points)

Traduction (4 points) :

Traduisez le 2^e paragraphe.

II. EXPRESSION PERSONNELLE (10 points)

Répondez en chinois aux questions suivantes :

1. 如果你有机会去中国，你想在中国做些什么？ (5 points, 150 caractères environ)
2. 你更喜欢哪国的语言和文化？为什么？ (5 points, 150 caractères environ)

**Travail à faire par les candidats de la série :
S – Langue vivante 2**

Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels

I. COMPREHENSION DU TEXTE (10 points)

Répondez en chinois aux questions suivantes (6 points) :

1. 课文的作者是哪国人？他为什么喜欢中国？ (2 points)
2. 作者大学毕业后去了哪里？他做什么工作？ (2 points)
3. 作者是怎样提高他的汉语口语水平的？ (2 points)

Traduction (4 points) :

Traduisez le dernier paragraphe.

II. EXPRESSION PERSONNELLE (10 points) :

Répondez en chinois aux questions suivantes :

1. 如果你有机会去中国，你想在中国做些什么？ (5 points, 120 caractères environ)
2. 你更喜欢哪国的语言和文化？为什么？ (5 points, 120 caractères environ)

Travail à faire par les candidats de la série :

STG – Langue vivante 2

Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels

I. COMPREHENSION DU TEXTE (10 points) :

Répondez en chinois aux questions suivantes (6 points) :

1. 课文的作者是哪国人？他为什么喜欢中国？ (2 points)
2. 作者大学毕业后去了哪里？他做什么工作？ (2 points)
3. 作者是怎样提高他的汉语口语水平的？ (2 points)

Traduction (4 points) :

Traduisez le dernier paragraphe.

II. EXPRESSION PERSONNELLE (10 points) :

Répondez en chinois aux questions suivantes :

1. 如果你有机会去中国，你想在中国做些什么？ (5 points, 130 caractères environ)
2. 你更喜欢哪国的语言和文化？为什么？ (5 points, 120 caractères environ)